COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 17.2.2009
COM(2009) 61 final

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția Comunității referitoare la regulamentul de procedură al Consiliului mixt CARIFORUM-CE, al Comitetului pentru comerț și dezvoltare și al comitetelor speciale prevăzute de Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte a fost semnat la 15 octombrie 2008 și se aplică, provizoriu, începând cu 29 decembrie 2008.

Articolul 227 din acord instituie un Consiliu mixt care va examina problemele importante care apar în cadrul acordului și orice alte probleme bilaterale, multilaterale sau internaționale de interes comun. Consiliul mixt va fi asistat în exercitarea atribuțiilor sale de către un Comitet pentru comerț și dezvoltare și de către comitetele speciale, așa cum se menționează la articolele 36 și 230 din acord. Comitetul pentru comerț și dezvoltare va fi responsabil pentru punerea în aplicare generală a acordului.

Articolele 228 și 230 din acord specifică obligația Consiliului mixt de a institui propriul său regulament de procedură și cel al Comitetului pentru comerț și dezvoltare. În contextul necesității de a asigura începerea rapidă a punerii în aplicare a acordului, regulamentul de procedură al Consiliului mixt, al Comitetului pentru comerț și dezvoltare și al comitetelor speciale urmează să fie adoptat la prima reuniune a Consiliului mixt programată să aibă loc la …

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția Comunității referitoare la regulamentul de procedură al Consiliului mixt CARIFORUM-CE, al Comitetului pentru comerț și dezvoltare și al comitetelor speciale prevăzute de Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 300 alineatul (2) al doilea paragraf,

având în vedere Decizia Consiliului privind semnarea și aplicarea provizorie a Acordului de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte[1],

având în vedere concluziile Consiliului privind integrarea regională și Acordul de parteneriat economic pentru dezvoltare în țările ACP[2],

având în vedere propunerea Comisiei[3],

întrucât:

(1) Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte a fost semnat la 15 octombrie 2008 și se aplică, provizoriu, începând cu 29 decembrie 2008.

(2) Articolul 227 din acordul menționat anterior instituie un Consiliu mixt CARIFORUM-CE care va examina problemele importante care apar în cadrul acordului și orice alte probleme bilaterale, multilaterale sau internaționale de interes comun.

(3) Articolul 230 din acordul menționat anterior instituie un Comitet CARIFORUM-CE pentru comerț și dezvoltare care va asista Consiliul mixt în exercitarea atribuțiilor sale și va fi responsabil pentru punerea în aplicare generală a acordului.

(4) Articolul 230 alineatul (4) prevede posibilitatea Comitetului pentru comerț și dezvoltare de a fi asistat în exercitarea funcțiilor sale de către comitetele speciale.

(5) Articolul 36 din acordul menționat anterior instituie un Comitet special pentru cooperare vamală și facilitarea comerțului.

---

1 JO L 289, 30 octombrie 2008.
2 GAERC, 10 noiembrie 2008.
3 JO

(6) Articolul 228 alineatul (3) şi articolul 230 alineatul (2) din acordul menţionat anterior prevede obligaţia Consiliului mixt de a adopta propriul său regulament de procedură şi de a-l institui pe cel al Comitetului pentru comerţ şi dezvoltare; în continuare, este necesară utilizarea de către Consiliul mixt a puterii sale decizionale prevăzute la articolul 229 alineatul (1) din acord cu privire la toate aspectele vizate de acord, pentru a institui regulamentul de procedură pentru comitetele speciale.

(7) Comunitatea ar trebui să determine poziţia pe care trebuie să o ia cu privire la adoptarea regulamentului de procedură pentru Consiliul mixt, Comitetul pentru comerţ şi dezvoltare şi comitetele speciale,

DECIDE:

Articol unic

Poziţia Comunităţii în contextul adoptării unei decizii de către Consiliul mixt al acordului privind regulamentul de procedură pentru Consiliul mixt CARIFORUM-CE, Comitetul CARIFORUM-CE pentru comerţ şi dezvoltare şi comitetele speciale prevăzute de Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte şi Comunitatea Europeană şi statele sale membre, pe de altă parte se bazează pe proiectul de decizie al Consiliului mixt anexat la prezenta decizie.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Preşedintele

ANEXĂ

DECIZIA NR. …/2009 A CONSILIULUI MIXT
instituit prin Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte privind adoptarea regulamentului de procedură al Consiliului mixt, al Comitetului pentru comerț și dezvoltare și al comitetelor speciale

CONSILIUL MIXT CARIFORUM-CE,

având în vedere Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul"), semnat la Bridgetown, Barbados, la 15 octombrie 2008, în special articolul 227, articolul 228 alineatul (3), articolul 229 alineatul (1) și articolul 230 alineatul (2),

întrucât:

(1) Acordul prevede obligația Consiliului mixt de a adopta propriul său regulament de procedură și de a-l institui pe cel al Comitetului pentru comerț și dezvoltare.

(2) Consiliul mixt și Comitetul pentru comerț și dezvoltare vor fi asistate în exercitarea atribuțiilor acestora de către Comitetul special pentru cooperare vamală și facilitarea comerțului care este instituit în conformitate cu articolul 36 din acord și de către comitetele speciale care pot fi instituite în conformitate cu articolul 230 alineatul (4) din acord. În continuare, este necesar să se instituie regulamentul de procedură pentru aceste comitete speciale.

DECIDE:

Articolul 1

Regulamentul de procedură al Consiliului mixt CARIFORUM-CE și al Comitetului CARIFORUM-CE pentru comerț și dezvoltare este instituit așa cum s-a stabilit în anexa I și, respectiv, anexa II.

Articolul 2

1. Regulamentul de procedură stabilit în anexa III este aplicabil atât Comitetului special pentru cooperare vamală și facilitarea comerțului, cât și oricărui alt comitet special care poate fi instituit în conformitate cu articolul 230 alineatul (4) din acord.

2. Prezentul regulament nu aduce atingere niciunor reguli speciale prevăzute în acord sau care pot fi decise de Consiliul mixt CARIFORUM-CE.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la ….

Adoptată la,

ANEXA I

REGULAMENT DE PROCEDURĂ AL CONSILIULUI MIXT CARIFORUM-CE

instituit de Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte

Articolul 1

Componență și președinție

1. Consiliului mixt CARIFORUM-CE (denumit în continuare „Consiliul mixt”) este compus așa cum se prevede la articolul 228 alineatul (1) din acord.

2. Reprezentantul statelor CARIFORUM care acționează în mod colectiv, prevăzut la articolul 228 alineatul (2) din acord, este denumit „coordonatorul CARIFORUM”, iar trimiterea la „părțile” din regulamentul de procedură este în conformitate cu definiția prevăzută la articolul 233 alineatul (3) din acord.

3. Președinția Consiliului mixt este deținută prin rotație, pentru o perioadă de 12 luni, de către un reprezentant al Consiliului Uniunii Europene și un reprezentant al Comisiei Europene, precum și de un reprezentant al statelor CARIFORUM, care poate fi un ministru sau un șef de guvern. Prima perioadă a președinției începe la data primei reuniuni a Consiliului mixt al acordului și se încheie la 31 decembrie în anul următor. Prima președinție este asigurată de un reprezentant al statelor CARIFORUM.

Articolul 2

Reprezentare

1. Membrii Consiliului mixt pot fi reprezentați de un reprezentant supleant dacă reprezentantul desemnat nu poate să participe la reuniune.

2. Un membru care dorește să fie reprezentat de un reprezentant supleant comunică numele acestuia președinției Consiliului mixt, înainte de reuniunea la care urmează să fie reprezentat. Reprezentantul supleant al unui membru al Consiliului mixt exercită toate drepturile membrului respectiv.

Articolul 3

Observatori

1. Mecanismul de negociere regională în Caraibe, secretariatul CARICOM și Secretariatul Organizației Statelor Est-Caraibiene sunt observatori în mod permanent.

2. Părțile pot decide să invite, *ad hoc*, observatori suplimentari.

3. Părțile pot decide să invite reprezentanți ai comisiei parlamentare CARIFORUM-CE și ai Comitetului consultativ CARIFORUM-CE pentru a informa Consiliul mixt în legătură cu activitățile întreprinse în cadrul comitetelor respective.

Articolul 4

Reuniuni

1. Consiliul mixt se reunește la intervale regulate care nu depășesc doi ani și va organiza reuniuni extraordinare, ori de câte ori circumstanțele o impun, cu acordul părților.

2. Data și locul fiecărei sesiuni a Consiliului mixt se stabilesc de comun acord de către ambele părți.

3. Reuniunile Consiliului mixt sunt convocate de către secretarul Consiliului mixt.

Articolul 5

Delegații

Membrii Consiliului mixt pot fi însoțiți de funcționari. Înaintea fiecărei reuniuni, președinția Consiliului mixt este informat despre componența prevăzută a delegațiilor statelor CARIFORUM semnatare și ale părții CE.

Articolul 6

Secretariat

Funcționarii Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene și ai unui stat CARIFORUM acționează, prin rotație, pentru perioade de 12 luni ca secretar al Consiliului mixt. Aceste perioade coincid cu deținerea președinției de către partea CE și, respectiv, statele CARIFORUM.

Articolul 7

Documente

În cazul în care deliberările Consiliului mixt se întemeiază pe documente justificative scrise, secretarul numerotează și difuzează aceste documente ca documente ale Consiliului mixt.

Articolul 8

Corespondență

1. Toată corespondența adresată Consiliului mixt este direcționată către secretarul Consiliului mixt.

2. Secretarul asigură transmiterea corespondenței adresate Consiliului mixt către președinția Consiliului și, atunci când este cazul, difuzarea sa ca documente menționate la articolul 7 din prezentul regulament de procedură către ceilalți membri ai Consiliului mixt. Corespondența distribuită este trimisă Secretariatului General al Comisiei Europene, reprezentanțelor permanente ale statelor membre ale Uniunii Europene în Bruxelles și coordonatorului CARIFORUM, precum și coordonatorilor fiecărui stat CARIFORUM semnatar prevăzut la articolul 234 alineatul (1) din acord.

3. Secretarul trimite destinatarilor corespondența din partea președinției Consiliului mixt și, atunci când este cazul, o difuzează ca documente menționate la articolul 7 din prezentul regulament de procedură către ceilalți membri ai Consiliului mixt și către destinatarii prevăzuți la alineatul (2).

Articolul 9

Ordinea de zi a reuniunilor

1. Secretarul Consiliului mixt stabilește o ordine de zi provizorie pentru fiecare reuniune, pe baza propunerilor făcute de către părți și de statele CARIFORUM semnatare. Aceasta este transmisă de către secretarul Consiliului mixt destinatarilor menționați la articolul 8 alineatul (2) din prezentul regulament de procedură, cel târziu cu 15 zile înainte de începerea reuniunii.

2. Ordinea de zi provizorie include punctele pentru care s-a primit o cerere de includere de către secretar cel târziu cu 21 de zile înainte de începutul reuniunii, deși aceste puncte nu vor fi incluse pe ordinea de zi provizorie decât în cazul în care documentele justificative relevante au fost primite de secretar până cel târziu la data trimiterii ordinii de zi provizorii.

3. Consiliul mixt adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Un punct care nu figurează pe ordinea de zi provizorie poate fi înscris pe ordinea de zi în cazul în care părțile convin astfel.

4. Președinția Consiliului mixt poate invita, în cazul în care părțile sunt de acord, experți care să participe la reuniunile sale, pentru a prezenta informații pe teme specifice.

5. Secretarul poate, de comun acord cu părțile, să reducă termenele indicate la alineatul (1), pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

Articolul 10

Proces-verbal

1. Secretarul întocmește, cât de curând posibil, un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune.

2. Procesul-verbal rezumă, ca o regulă generală, fiecare punct al ordinii de zi, specificând, unde este cazul:

(a) toate documentele prezentate Consiliului mixt,

(b) orice declarație a cărei înscriere a fost cerută de către un membru al Consiliului mixt,

(c) deciziile luate, recomandările făcute, declarațiile convenite și concluziile adoptate cu privire la puncte specifice.

3. Procesul-verbal include, de asemenea, o listă a membrilor Consiliului mixt sau a reprezentanților acestora care au participat la reuniune, precum și o listă a membrilor delegațiilor care îi însoțesc.

4. Procesul-verbal este aprobat în scris de ambele părți în termen de trei luni de la data reuniunii. După ce a fost aprobat, secretarul va semna două copii ale procesului-verbal și fiecare din părți va primi un original al acestor documente autentice. Copii ale procesului-verbal semnat sunt transmise fiecăruia din destinatarii menționați la articolul 8 alineatul (2) din prezentul regulament de procedură.

Articolul 11

Decizii și recomandări

1. Consiliul mixt adoptă decizii și recomandări de comun acord, așa cum este prevăzut la articolul 229 din acord.

2. Consiliul mixt poate decide să prezinte orice problemă generală de interes comun pentru ACP și CE, apărută în cadrul APE CARIFORUM, Consiliului de Miniștri ACP-CE, astfel cum a fost definit la articolul 15 din Acordul de la Cotonou.

3. Între reuniuni, Consiliul mixt poate adopta decizii sau recomandări prin procedură scrisă în cazul în care ambele părți convin astfel. O procedură scrisă este alcătuită dintr-un schimb de note între părți. Coordonatorul CARIFORUM este abilitat să schimbe astfel de note și să confirme acordul statelor CARIFORUM semnatare privind orice decizie, după primirea confirmării individuale a statelor CARIFORUM semnatare privind acordul acestora referitor la orice decizie, dacă este necesar.

4. Deciziile și recomandările Consiliului mixt în sensul articolului 229 din acord poartă titlul, respectiv, de „decizie” și de „recomandare”, urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului lor. Fiecare decizie prevede data intrării sale în vigoare.

5. Deciziile și recomandările adoptate de Consiliul mixt sunt autentificate de către un reprezentant al Comisiei Europene în numele părții CE și de către coordonatorul CARIFORUM în numele statelor CARIFORUM.

6. Deciziile și recomandările sunt transmise fiecăruia din destinatarii menționați la articolul 8 alineatul (2) din prezentul regulament de procedură ca documente ale Consiliului mixt.

Articolul 12

Publicitate

1. Cu excepția unei decizii contrare, reuniunile Consiliului mixt nu sunt publice.

2. Fiecare parte sau stat CARIFORUM semnatar poate hotărî ca deciziile și recomandările Consiliului mixt să fie publicate în publicația lor oficială respectivă.

Articolul 13

Regim lingvistic

1. Limbile de lucru ale Consiliului mixt sunt limbile oficiale comune părților, și anume engleza, spaniola, franceza și olandeza.

2. Consiliul mixt își bazează deliberările și adoptă decizii și recomandări pe baza documentației și a propunerilor pregătite în una din limbile menționate la alineatul (1).

Articolul 14

Cheltuieli

1. Fiecare parte face față oricăror cheltuieli rezultate în urma participării la reuniunile Consiliului mixt, atât privind cheltuielile cu personalul, călătoria și șederea, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.

2. Cheltuielile privind organizarea reuniunilor și reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.

3. Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare în cadrul reuniunilor și traducerea documentelor în sau din oricare din limbile de lucru ale Consiliului sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea. Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare și traducere a documentelor în sau din alte limbi oficiale ale Uniunii Europene (UE) sunt suportate de partea CE.

ANEXA II

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI PENTRU COMERȚ ȘI DEZVOLTARE

instituit de Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte

Articolul 1

Componență și președinție

1. Comitetul CARIFORUM-CE pentru comerț și dezvoltare (denumit în continuare „Comitetul pentru comerț și dezvoltare") este instituit în conformitate cu articolul 230 din acord în scopul de a asista Consiliul mixt în exercitarea atribuțiilor sale și în asumarea responsabilității pentru punerea în aplicare generală a acordului.

2. Președinția Comitetului pentru comerț și dezvoltare este deținută prin rotație, pe perioade de 12 luni, de către înalți funcționari ai Comisiei Europene, în numele Comunității Europene și al statelor sale membre, precum și de înalți funcționari ai statelor CARIFORUM în numele lor. Prima perioadă a președinției coincide cu prima perioadă a președinției Consiliului mixt. Pentru perioada menționată și, după aceea, pentru fiecare perioadă de 12 luni, Comitetul pentru comerț și dezvoltare este prezidat de partea care deține președinția în Consiliul mixt. Președinția este asigurată întâi de un reprezentant al statelor CARIFORUM.

3. Așa cum se prevede la articolul 230 alineatul (1) din acord, Comitetul pentru comerț și dezvoltare este compus din reprezentanți ai membrilor Consiliului Uniunii Europene și reprezentanți ai Comisiei Europene, pe de o parte și din reprezentanți ai statelor CARIFORUM semnatare, pe de altă parte, în mod normal, la nivelul înalților funcționari. Coordonatorul CARIFORUM și coordonatorii statelor CARIFORUM semnatare numesc fiecare un coordonator adjunct care participă la reuniunile Comitetului pentru comerț și dezvoltare. Coordonatorul adjunct CARIFORUM acționează în numele statelor CARIFORUM și le prezintă poziția cu privire la toate aspectele reglementate de acord, asupra cărora au convenit să acționeze în mod colectiv.

4 Mecanismul de negociere regională în Caraibe, secretariatul CARICOM și Secretariatul Organizației Statelor Est-Caraibiene sunt observatori în mod permanent. Părțile pot decide să invite, *ad hoc,* observatori suplimentari, inclusiv reprezentanți ai comisiei parlamentare CARIFORUM-CE și ai Comitetului consultativ CARIFORUM-CE.

5. În plus față de exercitarea sarcinilor specifice care i-au fost conferite prin acord, Comitetul pentru comerț și dezvoltare pregătește reuniunile și deliberările Consiliului mixt, monitorizează punerea în aplicare a deciziilor și recomandărilor Consiliului mixt, dacă este cazul și, în general, asigură continuitatea funcționării corespunzătoare a acordului. Comitetul pentru comerț și dezvoltare examinează toate problemele care

îi sunt transmise de către Consiliul mixt, precum și orice alte probleme care pot să apară în cadrul aplicării cotidiene a acordului.

6. În cazurile în care acordul se referă la posibilități de consultare, aceste consultări pot avea loc în cadrul Comitetului pentru comerț și dezvoltare. Consultările pot continua în cadrul Consiliului mixt, în cazul în care părțile convin astfel, cu excepția cazurilor în care acordul prevede altfel.

Articolul 2

Reuniuni

1. Comitetul pentru comerț și dezvoltare se reunește o dată pe an sau ori de câte ori situația o impune, cu acordul ambelor părți. În cazul în care ambele părți convin astfel, reuniunile Comitetului pentru comerț și dezvoltare pot avea loc prin videoconferință sau teleconferință.

2. Fiecare reuniune a Comitetului pentru comerț și dezvoltare este convocată de secretar, la o dată și un loc stabilite de comun acord de către ambele părți.

Articolul 3

Delegații

Înaintea fiecărei reuniuni, președinția Comitetului pentru comerț și dezvoltare este informată despre componența prevăzută a delegațiilor care participă la reuniune.

Articolul 4

Secretariat

1. Funcționari ai Comisiei Europene și ai unui stat CARIFORUM acționează, prin rotație, pentru perioade de 12 luni, ca secretar al Comitetului pentru comerț și dezvoltare. Aceste perioade coincid cu deținerea președinției de către Comisia Europeană și, respectiv, statele CARIFORUM.

2. Toată corespondența cu președinția Comitetului pentru comerț și dezvoltare, prevăzută în prezentul regulament de procedură, este transmisă secretarului Comitetului pentru comerț și dezvoltare și secretarului și președinției Consiliului mixt și, dacă este cazul, membrilor Consiliului mixt sau ai Comitetului pentru comerț și dezvoltare.

Articolul 5

Publicitate

Cu excepția cazului în care s-a decis altfel, reuniunile Comitetului pentru comerț și dezvoltare nu sunt publice.

Articolul 6

Ordinea de zi a reuniunilor

1. Secretarul Comitetului pentru comerț și dezvoltare stabilește o ordine de zi provizorie pentru fiecare reuniune. Aceasta este transmisă președinției și secretarului Consiliului mixt, precum și membrilor Comitetului pentru comerț și dezvoltare, cel târziu cu 15 zile înainte de începerea reuniunii.

2. Ordinea de zi provizorie include punctele pentru care s-a primit o cerere de includere de către președinție cu cel mult 21 de zile înainte de începutul reuniunii, deși se poate ca aceste puncte să nu fie incluse pe ordinea de zi provizorie decât în cazul în care documentele justificative au fost primite de secretar până cel târziu la data trimiterii ordinii de zi provizorii.

3. Comitetul pentru comerț și dezvoltare adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Un punct diferit de acelea care figurează pe ordinea de zi provizorie se poate înscrie pe ordinea de zi cu acordul celor două părți.

4. Președinția Comitetului pentru comerț și dezvoltare poate invita, în cazul în care părțile sunt de acord, experți care să participe la reuniunile sale, pentru a prezenta informații pe teme specifice.

5. Președinția poate, în acord cu cele două părți, să reducă termenele indicate la alineatele (1) și (2), pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

Articolul 7

Proces-verbal

1. Secretarul întocmește, cât de curând posibil, un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune.

2. Procesul-verbal cuprinde, ca o regulă generală, pentru fiecare punct al ordinii de zi:

   (a) documentele prezentate Comitetului pentru comerț și dezvoltare,

   (b) orice declarație a cărei înscriere a fost cerută de către un membru al Comitetului pentru comerț și dezvoltare,

   (c) deciziile luate, recomandările făcute, declarațiile convenite și concluziile adoptate cu privire la puncte specifice.

3. Procesul-verbal include, de asemenea, o listă a membrilor Comitetului pentru comerț și dezvoltare sau a reprezentanților acestora care au participat la reuniune.

4. Procesul-verbal este aprobat în scris de coordonatorul adjunct CARIFORUM și de înaltul (înalții) funcționar(i) ai Comisiei Europene care a (au) participat la reuniune în termen de două luni de la data reuniunii. După ce a fost aprobat, secretarul va semna două copii ale procesului-verbal și fiecare din părți va primi un original al acestor documente autentice. Copii ale procesului-verbal semnat sunt transmise

președinției și secretarului Consiliului mixt, precum și membrilor Comitetului pentru comerț și dezvoltare.

Articolul 8

Decizii și recomandări

1. În cazul în care Comitetul pentru comerț și dezvoltare este împuternicit conform acordului să adopte decizii sau recomandări, aceste acte poartă titlul, respectiv, de „decizie” sau de „recomandare”, urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului lor. Fiecare decizie prevede data intrării sale în vigoare.

2. De fiecare dată când Comitetul pentru comerț și dezvoltare ia o decizie, articolele 10, 11 și 12 din regulamentul de procedură al Consiliului mixt se aplică *mutatis mutandis*.

3. Deciziile și recomandările Comitetului pentru comerț și dezvoltare sunt transmise destinatarilor menționați la articolul 4 din prezentul regulament de procedură.

Articolul 9

Regim lingvistic

1. Limbile de lucru ale Comitetului pentru comerț și dezvoltare sunt limbile oficiale comune părților, și anume engleza, spaniola, franceza și olandeza.

2. Comitetul pentru comerț și dezvoltare își bazează deliberările și adoptă decizii și recomandări pe baza documentației și a propunerilor pregătite în una din limbile menționate la alineatul (1).

Articolul 10

Cheltuieli

1. Fiecare parte face față oricăror cheltuieli rezultate în urma participării la reuniunile Comitetului pentru comerț și dezvoltare, atât privind cheltuielile cu personalul, călătoria și șederea, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.

2. Cheltuielile privind organizarea reuniunilor și reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.

3. Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare în cadrul reuniunilor și traducerea documentelor în sau din oricare din limbile de lucru ale comitetului sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea. Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare și traducere a documentelor în sau din celelalte limbi oficiale ale UE sunt suportate de partea CE.

ANEXA III

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETELOR SPECIALE

instituite de Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte

Articolul 1

Componență și președinție

1. Cu excepția cazului în care se specifică altfel în acord sau este convenit de Comitetul pentru comerț și dezvoltare, un comitet special este compus din reprezentanți ai Comisiei Europene și reprezentanți ai membrilor Consiliului Uniunii Europene, pe de o parte și din reprezentanți ai statelor CARIFORUM semnatare, pe de altă parte, iar președinția reuniunilor sale este asigurată, prin rotație, de un funcționar al Comisiei Europene și un funcționar al unui stat CARIFORUM. Statele CARIFORUM împuternicesc unul dintre reprezentanții lor să acționeze în numele acestora și să le prezinte poziția cu privire la toate aspectele reglementate de prezentul acord, asupra cărora au convenit să acționeze în mod colectiv. Acest reprezentant va fi denumit reprezentant CARIFORUM.

2. Mecanismul de negociere regională în Caraibe, secretariatul CARICOM și Secretariatul Organizației Statelor Est-Caraibiene sunt observatori în mod permanent. Părțile pot decide să invite, *ad hoc*, observatori suplimentari.

Articolul 2

Reuniuni

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în acord, un comitet special se va întâlni la solicitarea oricărei părți, la o dată și un loc convenit dinainte între părți.

Articolul 3

Delegații

Înaintea fiecărei reuniuni, președinția unui comitet special este informată despre componența prevăzută a delegațiilor care participă la reuniune.

Articolul 4

Secretariat

1. Funcționari ai Comisiei Europene și ai unui stat CARIFORUM acționează, prin rotație, pentru perioade de 12 luni, ca secretar al comitetelor speciale. Aceste perioade coincid cu deținerea președinției de către Comisia Europeană și, respectiv, statele CARIFORUM.

2. Toată corespondența cu președinția unui comitet special este transmisă secretarului respectivului comitet special, precum și secretarului și președinției Comitetului pentru comerț și dezvoltare și, dacă este cazul, membrilor acestui comitet.

Articolul 5

Documente

În cazul în care deliberările unui comitet special se întemeiază pe documente justificative scrise, secretarul numerotează și difuzează aceste documente ca documente ale respectivului comitet special.

Articolul 6

Publicitate

Cu excepția unei decizii contrare, reuniunile comitetelor speciale nu sunt publice.

Articolul 7

Ordinea de zi a reuniunilor

1. Secretarul comitetului special stabilește o ordine de zi provizorie pentru fiecare reuniune, până cel târziu cu 30 de zile înainte de reuniune, împreună cu documentele justificative. Ordinea de zi este transmisă președinției, secretarului și membrilor Comitetului pentru comerț și dezvoltare, cel târziu cu 15 zile înainte de începerea reuniunii. Comitetul special adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Puncte care nu se găsesc pe ordinea de zi provizorie pot fi adăugate cu acordul ambelor părți.

2. Cu acordul părților, termenele prevăzute la alineatul (1) pot fi reduse pentru a ține seama de cerințele unui caz particular.

3. Președinția unui comitet special poate invita, în cazul în care părțile sunt de acord, experți care să participe la reuniunile sale pentru a prezenta informații pe teme particulare.

Articolul 8

Proces-verbal

1. Secretarul întocmește un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune, imediat după reuniune.

2. Procesul-verbal cuprinde, ca o regulă generală, pentru fiecare punct al ordinii de zi:

   (a) documentele prezentate comitetului special,

(b) orice declarații a căror înscriere a fost cerută de către un membru al comitetului special,

(c) deciziile luate, recomandările făcute, declarațiile convenite și concluziile adoptate cu privire la puncte specifice.

3. Procesul-verbal include, de asemenea, o listă a membrilor comitetului special sau a reprezentanților acestora care au participat la reuniune.

4. Procesul-verbal este aprobat în scris de reprezentantul CARIFORUM și de funcționarul Comisiei Europene care a participat la reuniune, în termen de o lună de la data reuniunii. După ce a fost aprobat, secretarul semnează două copii ale procesului-verbal și fiecare din părți primește un original al acestor documente autentice. Copii ale procesului-verbal semnat sunt transmise președinției, membrilor și secretarului Comitetului pentru comerț și dezvoltare.

Articolul 9

Decizii și recomandări

1. În cazul în care un comitet special este împuternicit, conform acordului sau conform deciziei Consiliului mixt care îl instituie, să adopte decizii sau recomandări, aceste acte poartă titlul, respectiv, de „decizie” sau de „recomandare”, urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului lor. Fiecare decizie precizează data intrării sale în vigoare.

2. De fiecare dată când un comitet special face o recomandare sau ia o decizie, articolele 10, 11 și 12 din regulamentul de procedură al Consiliului mixt se aplică *mutatis mutandis*.

3. Deciziile și recomandările comitetelor speciale sunt transmise președinției, membrilor și secretarului Comitetului pentru comerț și dezvoltare.

Articolul 10

Regim lingvistic

1. Limbile de lucru ale comitetelor speciale sunt limbile oficiale comune părților, și anume engleza, spaniola, franceza și olandeza.

2. Comitetele speciale își bazează deliberările și adoptă decizii și recomandări pe baza documentației și a propunerilor pregătite în una din limbile menționate la alineatul (1).

Articolul 11

Cheltuieli

1. Fiecare parte face față oricăror cheltuieli rezultate în urma participării la reuniunile comitetelor speciale, atât privind cheltuielile cu personalul, călătoria și șederea, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.

2. Cheltuielile privind organizarea reuniunilor și reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunile.

3. Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare în cadrul reuniunilor și traducerea documentelor în sau din oricare din limbile de lucru ale comitetului special sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea. Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare și traducere a documentelor în sau din celelalte limbi oficiale ale UE sunt suportate de partea CE.

Articolul 12

Raportare

Comitetele speciale raportează Comitetului pentru comerț și dezvoltare.

FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ PENTRU PROPUNERILE CU IMPLICAȚII BUGETARE STRICT LIMITATE LA VENITURI

1. TITLUL PROPUNERII:

Decizie a Consiliului privind poziția Comunității referitoare la regulamentul de procedură al Consiliului mixt CARIFORUM-CE, al Comitetului CARIFORUM-CE pentru comerț și dezvoltare și al comitetelor speciale prevăzute de Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte.

2. LINII BUGETARE:

Capitolul și articolul: Resurse administrative ale Comisiei pentru a acoperi costurile interpretării și ale întrunirii.

Suma înscrisă în buget pentru exercițiul financiar în cauză: În caz de necesități neprevăzute, ar putea fi alocate resurse din următoarele linii bugetare:

20.02.01 – Relații comerciale externe, inclusiv accesul pe piețele din țările terțe

20.01.02.11.00.02.40 – Reuniuni care nu implică decât persoanele din cadrul Comisiei (interni)/conferințe

3. IMPLICAȚII FINANCIARE

X	Propunerea nu are implicații financiare

☐ Propunerea nu are implicații financiare asupra cheltuielilor, dar are implicații financiare asupra veniturilor — efectul este următorul:

(milioane EUR cu o zecimală)

4. MĂSURI ANTIFRAUDĂ

5. ALTE OBSERVAȚII